

PASEO DE GRACIA

YANI PECANINS

ARTE OBJETO
COLLAGE
LIBROS DE ARTISTA

22 de noviembre del 2013-26 de enero de 2014



Museo de Arte Carrillo Gil. Av. Revolución 1608, esquina Altavista, Col. San Ángel
C.P. 01000, México, D.F. Teléfonos 55 50 62 60 / 55 50 39 83, fax 55 50 42 32





La despedida en todos los idiomas...

Te siento cerca...

siento la ausencia...

me ves en el espejo...

Adiós....

(no quiero que te vayas....)



dejarte ir.....

adios..... y se abre un espacio

no se...

no se parece

a nada.....



votre ami

te voir en cascade

te faire un bon casse

adlai...

ad

dupedint ...

y duele











ACTA DE MATRIMONIO

REGISTRO CIVIL DEL DISTRITO FEDERAL

Materia \$ 3.50. IMPORTE TOTAL DE ESTA COPIA \$ 3.50.



LA CONTRAVENCIÓN

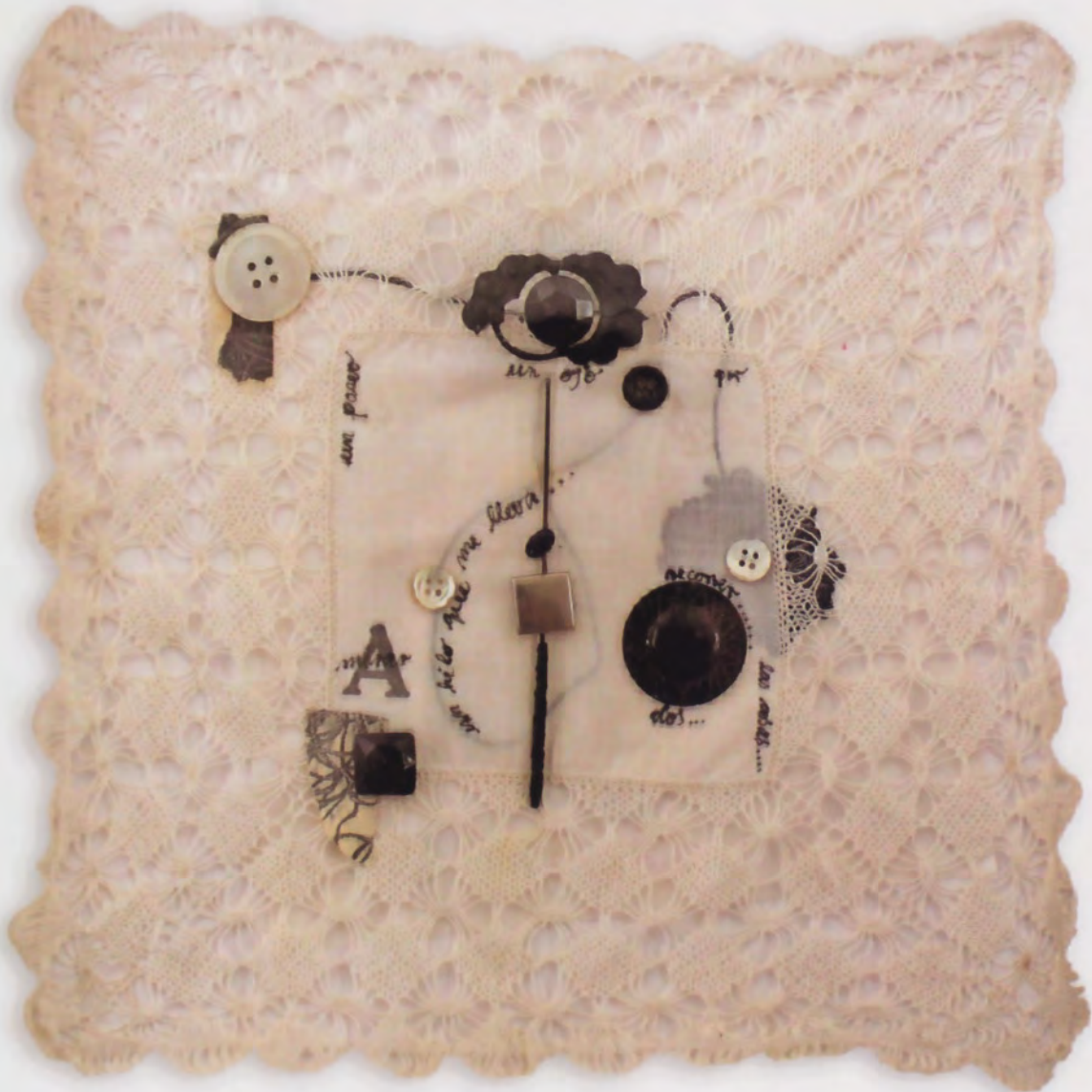






...estas horas las acta
policas.
...estas horas las acta
encontrados reciente
los sótanos del edifici
72a aérea, podrian a
tigaciones sobr

o de reasumir la
ernández de Kirch
á un escenario mu
ey de Servicios
Audiovisual, m
ley de medic



INMIGRAN
L.G.DE

TARJETA DE
Embajac
A.M.A.TI
CUYO RETRA



Don Fernando Lozano

FORMA DEL PORTABOR

me siento asustada ...



aunque todo sea tan frágil..

me siento tan perdida,



están oscuras.

VEASE VUELTA....

rico
UMA S

ista

ters

nca.
a, Esp-
'ecanim



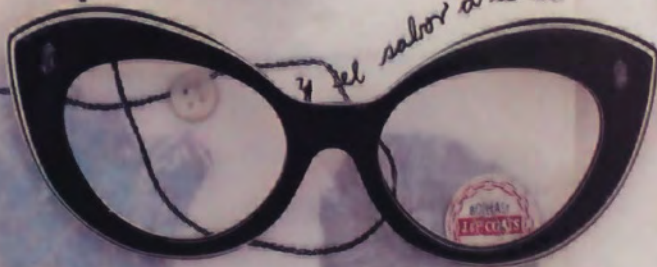
te escribo enteras



y siento un sabor
en ser



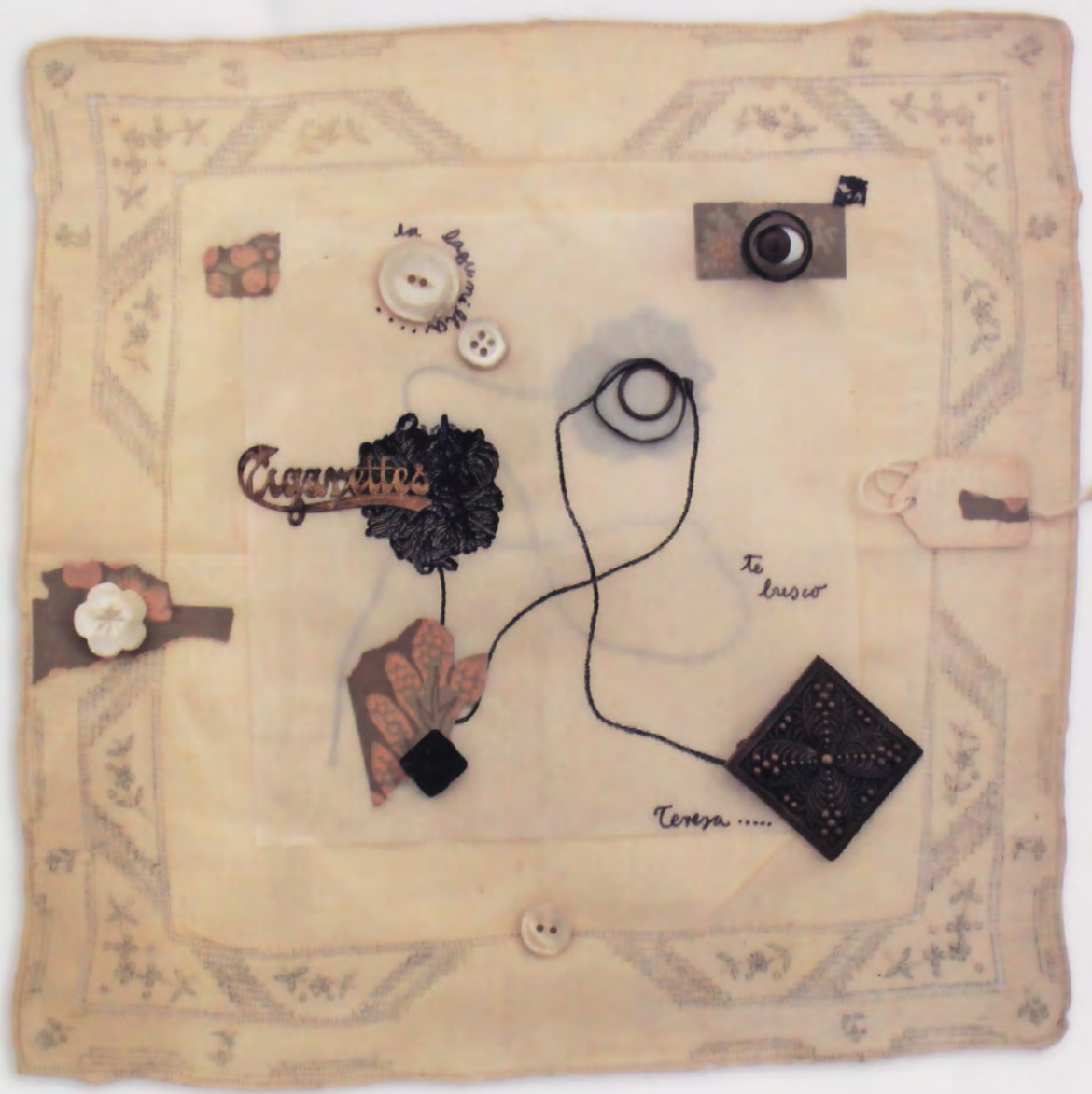
estoy
respirando.



y el sabor a ti es



abstracto como
al instante

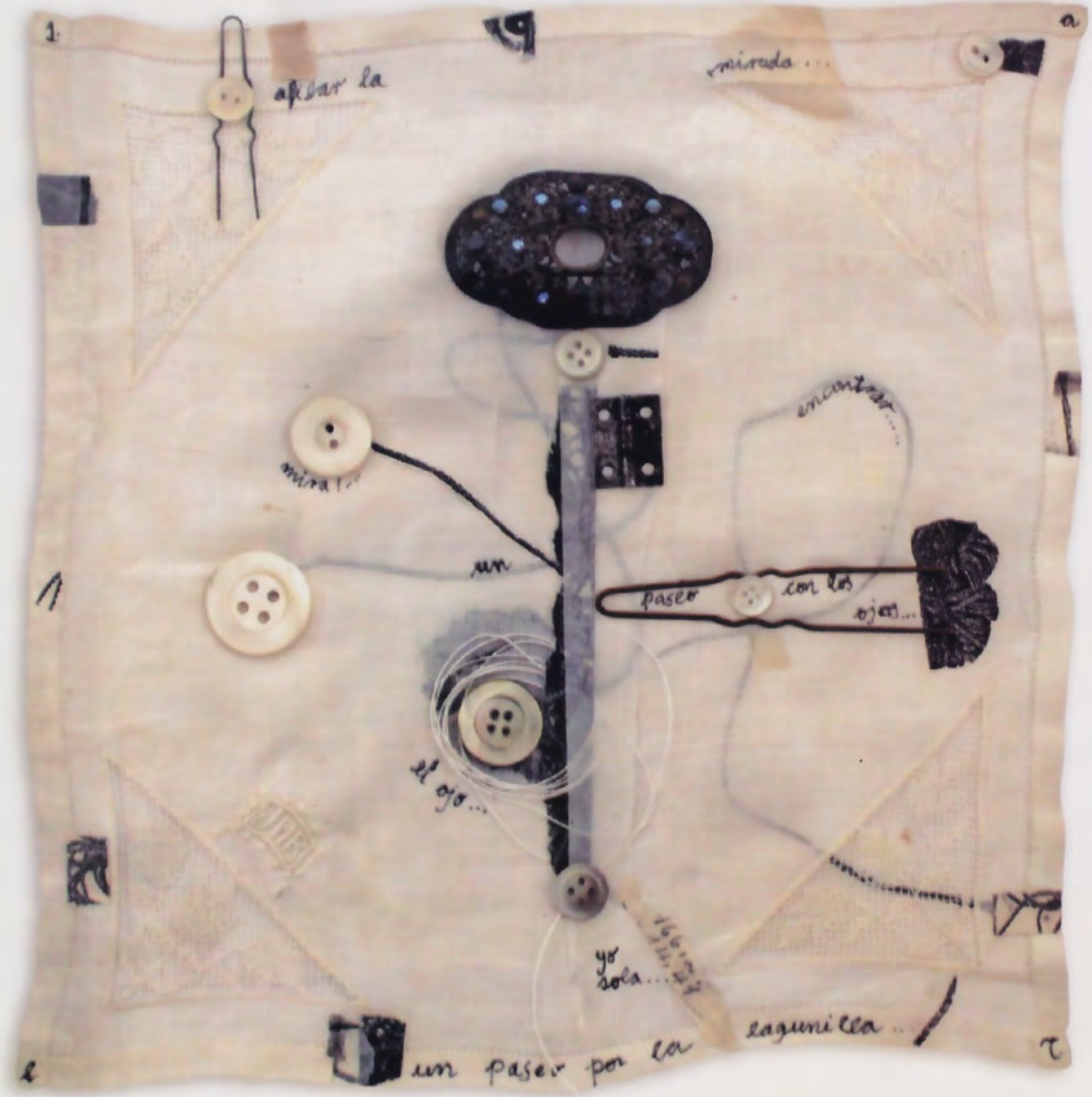


La. Luchina

Cigarras

Te busco

Teresa



aplar la

mirada ...

mirar ...

un

pasar

con los

ojos...

el ojo...

yo
sola...

lagunilla...

un pasar por la

1

a

1

e

τ



apabar la

mirada ...



mirada

encantar...

un

paseo

con los

ojos...

el ojo...

yo
sola...

un paseo por la

laguniella ...

1

2



PASEO DE GRACIA

YANI PECANINS

El trabajo de Yani Pecanins siempre ha girado alrededor del deseo de construir una memoria familiar, de juntar un tiempo que fue dicho y vivido hace años, al que únicamente puede acceder a través de objetos y fotografías viejas.

La historia de su familia, alemana por parte del padre, catalana por la madre, son parte del fino bordado que aplica diligentemente a sus libros-objeto. El Libro del Zeppelin, para nombrar un ejemplo, nos cuenta del viaje que su padre hizo siendo niño con sus padres y tres de sus hermanos, y al que sobrevivió con un hermano y su madre.

Sin embargo, este conjunto presentado bajo el nombre de Paseo de Gracia está pensado como un retrato de su madre, Teresa. A partir de ciertas aficiones compartidas como buscar objetos y tener siempre a la mano fotos viejas, a veces como recuerdos personales o porque describen tierras lejanas o fantasías, compartieron una estética teñida de nostalgia y con una carga autobiográfica. A las dos les gustaba reutilizar estos hallazgos en sus respectivos trabajos: Yani en sus cajas y libros de artista y Teresa en su trabajo como escenógrafa y ambientadora de cine .

En esta ocasión Yani trata de reconstruir la vida de su madre a partir de esos mismos objetos recolectados en sus expediciones a la Lagunilla y mercaditos de México y Europa. O quizá debo decir en sus paseos porque para ellas era un acto de encuentro y asombro compartido, de una cierta simetría en saber ver, en lo pequeño, las bondades del territorio femenino con sus fracturas y desencuentros.

Así vamos leyendo la historia de Teresa, la zaga familiar que las trajo de Barcelona a México, la de las tres hermanas Pecanins y la galería, los amigos, las fiestas y las exposiciones: el mundo que fueron construyendo día con día . Es un recuento a través de fragmentos vistos desde la infancia y la vida adulta, de textos breves a modo de claves para hacer mapas imposibles, en el deseo de entender la vida de nuestra gente cercana, y que nunca podremos lograrlo cabalmente.

De todo el conjunto hay dos piezas claves, que yo pondría una frente a otra:

Paseo de Gracia, que le da, justamente el nombre a la muestra y que fue la primera pieza en la que la artista comenzó la serie, hecha con cajitas en las que se guardan cosas como una pulsera, un reloj. Y fotos de la llegada a México, de la boda, los niños, la abuela.

La otra se llama Pedazos. Atesorando los fragmentos de la vajilla de la casa como amuletos de momentos vividos, en cada pieza hay una frase que convoca a Teresa . Y son recibidas en el platón art-deco que estuvo siempre en la mesa del comedor, presencia cotidiana de las comidas familiares. Es una obra hecha con las conversaciones perdidas, con las palabras que se llegaron a pronunciar y otras, pensamientos silenciosos, que dan la cara a la desaparición de la madre y la casa familiar. Aunque es una exposición marcada por el duelo, no está puesto en el dolor sino en la cercanía, en la idea de entender, o pasear por la vida de su madre.

Paseo de Gracia es el encuentro con el pasado para poderse dirigir al futuro.

MAGALI LARA
OCTUBRE 2013



THE MATHS
AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

THE MATHS AND THE

PASEO DE GRACIA
YANI PECANINS

El territorio emocional que Yani Pecanins va construyendo poco a poco con cada una de sus obras, conjuga el ejercicio de varios oficios singulares.

El de exploradora, capaz de descubrir objetos aparentemente disímbolos y encontrar su razón de ser, el de visionaria que imagina hacia donde la pueden llevar sus descubrimientos, el de bordadora que con mucha paciencia entreteje un discurso personal a cada una de sus piezas para quien las observe intente resolver el enigma.

Los pequeños objetos, los fragmentos de fotografías, sus pensamientos y reflexiones, articulan un discurso que al final siempre habla de la intimidad y el ser.

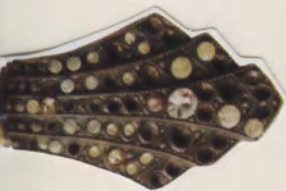
Paseo de Gracia es un buen ejemplo de ese quehacer que corresponde a un momento profundamente significativo en la vida y el trabajo de Yani.

Cada una de las piezas de esta exposición son parte de un ritual de despedida que la artista comparte con el espectador sin tener que explicarle nada más.

ARMANDO SAENZ CARRILLO



Para Teresa Pecanins con profundo cariño.



Agradecimientos

Primero que nada quiero agradecer al Fonca por otorgarme la beca de creadores, sin ella no hubiera sido posible. A Dylan por su apoyo y cariño, a mis hermanos Ingrid y Walter. Gracias también a Maricarmen Pérez, a Enrique Abrahamsohn, Armando Sáenz Carrillo, Magali Lara, Guillermo Santamarina, Machado Arte, Espacio, Marco Vinicio Barrera, Silvia Sánchez Espinosa, Paula Carrasco L., Ibari Ortega y Miguel Zilberstein por su valiosa ayuda.

fotografías: Dylan Doehner
Ibari Ortega

diseño: Yani Pecanins



[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



ado, la
compro su fleco....

pintarse los
ojos, la boca
hacerse su propio

las fiestas en
cada casa esp
sus trabajos y
2 divertían
mucho

dejarlas en
la Galería....

Su manera
de ser,
de estar
de andar

mi mamá des
pía a los amigos
solitarios... al
nos vivieron en
casa, y era como
mamá, y era como

Su
personal-
dad tan
rívica.

ir a la
laguna

discreción
su
por los
tequil

su nieta
cuadernos
su

la libertad que
se dio para